



HJC

ORGANIZED BY



HHA

Hospitality Asia  
Event Series

2023

# 日本ホテル業界 コンファレンス

Hospitality Japan Conference 2023



250名以上のホテル業界リーダーが一堂に  
会する!日本観光業の現状分析及び宿泊業  
の発展向上を目指すプラットフォーム

会期

2023年11月28日

会場

ANAクラウンプラザホテル大阪

[www.hospitality-asia.com/hjc2023](http://www.hospitality-asia.com/hjc2023) | #HJC2023



登録はこちら



# 日本ホテル業界 コンファレンス



Organized By:  
**Hospitality Asia**  
Event Series

## ホスピタリティアジア紹介

ホスピタリティ・アジア・イベントシリーズは、観光や宿泊業界関係者が集まる、最も影響力のあるカンファレンスブランドの一つです。Hotel Marketing & Revenue Conference (HMR)、Hospitality Indonesia Conference (HIC)、Hospitality Vietnam Conference (HVC)、Hospitality Malaysia Conference (HMC)、Hospitality Asia Forum (Singapore)、Hospitality Philippines Conference (HPC)、Hospitality Japan Conference (HJC) という7つのイベントから構成され、企業戦略や成長を促進するタイムリーな市場洞察を提供することに重点を置いています。他のCEOが集まる投資会議とは異なり、ホスピタリティ・アジアは少し違うアプローチをとっています。実際の契約交渉や日々の業務に携わり、プロジェクトの進め方をより深く理解していると思われるバイスプレジデントやディビジョンマネージャーをお招きすることが多いようです。また、アジア各地に点在するコンサルタントが多様な知見を提供することで、ハイレベルなプログラムの計画します。

各セッションには、ホテル開発業者やホテル・リゾート投資、オーナー企業、資産運営やリファーマル企業、設計、建設、コンサルタント、アナリスト、法律事務所、EPCコントラクター、テクノロジープロバイダー、サプライヤーなど、250~400名のホスピタリティとツーリズムの役職者が参加する予定です。会議では、企画、投資、デザイン、イノベーション、運営、収益、流通に至るまで、幅広いトピックを取り上げる予定です。

ホスピタリティ・アジア・イベントシリーズは、ホスピタリティの専門家が業界の動向を把握し、見識を深め、情報交換、パートナーシップを構築するためのユニークなプラットフォームです。

詳細はこちら：[www.hospitality-japan.jp](http://www.hospitality-japan.jp)

## ホスピタリティアジア イベントシリーズ

6th Hospitality Philippines Conference (HPC 2023)	Marriott Manila	September 6, 2023
2nd Hospitality Thailand Conference (HTC 2023)	Eastin Grand Hotel Sathorn	October 18, 2023
4th Hospitality Asia Forum (HAF 2023)	Parkroyal Collection Marina Bay Singapore	November 21, 2023
2nd Hospitality Japan Conference (HJC 2023)	ANA Crowne Plaza Hotel Osaka Japan	November 28, 2023
7th Hospitality Indonesia Conference (HIC 2024)	Le Meridien Jakarta	January 30-31, 2024
7th Hospitality Vietnam Conference (HVC 2024)	Ho Chi Minh City	April 2-3, 2024
4th Hospitality Malaysia Conference (HMC 2024)	Kuala Lumpur	July 3, 2024



# 2019 HJC 概要

## 来場実績

85%

参加者からの好評率

91%

次回の参加に意欲を示す

12

基調講演、パネル、対話

165+

参加者

35

講演者

5

ネットワーキングセッション

## 参加者の声

トレンド、マクロ情報、外資系の方の視点、日本の良さの再発見が出来て大変になりました。

— Resorttrust, Inc.

Thank you so much for taking time to share their precious experience. Secretary's preparation and caring of the conference day was perfect! Good job!!

— JR Hokkaido Hotels

気づきの多い会で良かったです。外資系オペレーターの考えについて、より深く知りたく思いました。

— OYO Hotels Japan

Beautiful venue and exceptional food! I wish in the future there were more slots dedicated to marketing, branding and communications, which are key in Japan.

— Nomura Real Estate Japan

## 来場者所属企業一覧(一部抜粋)



2019HJC結果報告書はこちら

午前

**お茶休憩+1-1ビジネスマッチング** 08:00 - 08:55

**【主催者挨拶】** 08:55 - 09:00

登壇者:  
 **Eric Levy (エリック・レヴィ)**  
 マネージング・ディレクター  
 TSI

**お茶休憩+1-1ビジネスマッチング** 10:10 - 10:50

プロパティオーナーズ・トラック(2/2)

**【パネルトーク】日本のホテル市場における  
チャンスを活かす:** 10:50 - 11:30  
日本語

**限られた供給で高い収益を狙う**  
 ホスピタリティ産業の成長を背景に、日本のホテル市場は独特の希少性を特徴としています。2020年のオリンピック後、2021年と2022年の新規宿泊施設数は、それぞれ38,000件と28,000件と微々たるもので、その成長の限界を際立たせています。さらに、主要都市に多い宿泊施設は、伝統的な施設の中でも初歩的なサービスしか提供していません。当セッションでは、日本のホスピタリティ産業の詳細なパノラマを提供し、投資のための魅力的な可能性と、このダイナミックな市場に参入する人々に伴う複雑さにスポットライトを当てます。

**モデレーター:**  
 **Ayako Klepal (クレバル 章子)**  
 シニアマネージャー・ホスピタリティ部門  
 KPMG FAS

**パネリスト:**

 <b>Yoshihiko Hayafuji (早藤 嘉彦)</b> 代表取締役社長 AXA Real Estate Investment Managers Japan KK	 <b>Shinya Tawata (多和田 真弥)</b> Co-founder, Director of Real Estate & Expansion Section L
--	--

 <b>Yukata Maruyama (丸山 裕)</b> シニア・アドバイザー Richesse Management, Inc.	 <b>Yumiko Toeda (十枝 裕美子)</b> 代表取締役社長 Ango Hotels
--	--

**【パネルトーク】日本のラグジュアリーホテル  
市場の未来を探る** 11:30 - 12:10  
英語

当セッションでは、日本におけるラグジュアリーホテル市場の将来に焦点を当てます。需要の源泉、新たなラグジュアリーホテル・プロジェクトの出現、ラグジュアリーホテル・ベンチャーに適した市場、そしてラグジュアリー部門が日本市場で現在直面している課題について掘り下げます。

**モデレーター:**  
 **Eric Levy (エリック・レヴィ)**  
 マネージング・ディレクター  
 TSI

**パネリスト:**

 <b>Kou Sundberg (コウ・スンドバーグ)</b> 代表取締役社長兼CEO Kiraku	 <b>Jennifer Hashimoto (橋本 ジェニファー)</b> プロジェクト・マネージャー Dorchester Collection
--	---

 <b>Jia Wu (ジャー・ウー)</b> 東アジア開発・建設・プロジェクト管理担当副社長 Club Med	 <b>Clarence Tan (クラレンス・タン)</b> 開発部門上級副社長 Hilton
---	---

**ランチ休憩 + 1対1のビジネスマッチング** 12:10 - 14:00

データ・トーク

**【基調講演】日本の観光ルネサンス** 09:00 - 09:20  
日本語

日本政府観光局 (JNTO) が2023年7月上旬に発表したところによると、コロナ禍からの景気回復し、6月の訪日観光客インバウンドは207万人に増加、2020年2月以来初めて200万人の大台をクリアし、これは2019年6月の数字の72.0%に相当しています。

**登壇者:**  
 **Shiori Sakurai (櫻井 詩織)**  
 日本地区ビジネスデベロップメントマネージャー  
 STR - CoStar Group

プロパティオーナーズ・トラック(1/2)

**【パネルトーク】外資の流入:  
新たな顧客嗜好とグローバル基準への対応** 09:20 - 10:10  
英語

日本ホテル業界は、6億9,100万ドルの海外からの投資を呼び込む重要な原動力となっており、市場の潜在的な収益に対する自信の高まりを反映しています。調査会社 MSCI リアルアセットの3月末時点のデータによると、過去12ヶ月間に成約したホテル案件への投資額4,943億円 (37億ドル) の47%を海外バイヤーが占めており、この割合は2014年以降で最高となっています。これは市場動向や観光客の嗜好にどのような影響を与えるのでしょうか? 数多くの大手ホテルブランドの登場は、将来の旅行者の嗜好をどのように変え、ホテル業界の将来を形作るのでしょうか?

**モデレーター:**  
 **Robert Hecker (ロバート・ヘッカー)**  
 APACマネージング・ディレクター  
 Horwath HTL

**パネリスト:**

 <b>Hirohide Abe (阿部 博秀)</b> 代表取締役 H.A. Advisors Ltd.	 <b>Glass Wu (グラス・ウー)</b> CEO Japan Hana Real Estate
--	---

 <b>Seth Sulkin (セス・サルキン)</b> 代表取締役社長 Pacifica Capital K.K.	 <b>Amous Lee (アムス・リー)</b> CEO FM Investment
--	---

 <b>Philip Ryan (フィリップ・ライアン)</b> APAC開発部資本投資・取引担当ディレクター IHG
--

ラッキー抽選会のスポンサーを募集しています!

**スポンサーメリット:**  
 一通のHJC 2023への無料入場券  
 会場およびHJCホームページへのロゴ掲載

**ご提供いただく賞品:**  
 少なくとも4枚のパウチャー/ギフト (各200ドル以上相当)  
 ご興味のある方は、[ella@hospitality-asia.com](mailto:ella@hospitality-asia.com) へお問い合わせ下さい

午後

ブランドDNA・トラック

**【パネルトーク】  
人、場所、空間: ブランドの未来** 14:00 - 14:40  
英語

消費者の嗜好が進化し続ける中、規模の大小を問わず、ブランドの未来は、アイデアを顧客に効果的に伝え、ブランドの特性を活かしてイノベーションを起こすことができるかどうかにかかっています。インテリアデザイナー、ホテル経営者、オーナーからなるこのパネルディスカッションでは、今の顧客と共鳴する永続的なブランドをどのように創り出すかを探ります。

**モデレーター:**  
 **Ryo Koike**  
 シニア・アカウントディレクター (日本・韓国地区)  
 Belmond Hotels

**パネリスト:**

 <b>Nikhil Manchharam (ニヒル・マンチャラム)</b> 常務取締役 YOTEL	 <b>Rie Kurokawa (黒川 梨江)</b> デザイン・ディレクター Gensler
---	---

 <b>Krid Kusumawalee (クリッド・クスマワリー)</b> アジア地域 開発ディレクター Kempinski Hotels	 <b>Lee Lin (リー・リン)</b> 地域ディレクター Nobu Hospitality
---	--

**【パネルトーク】  
ソフトブランド、ホワイトラベル、  
サードパーティーオペレーター:  
コロナ禍以後の市場回復におけるソリューション** 14:40 - 15:20  
英語

本セッションでは、ホスピタリティ分野で急成長しているホワイトラベルのホテル経営の重要性を幅広く取り上げます。パネリストは、市場動向、融通性、運営方針、共同ブランディングの価値など、重要な側面について掘り下げます。また、このアプローチが進化する消費者行動にどのように対応し、サービスのカスタマイズを可能にするかについても議論します。ゲストの満足度において一貫した運営基準が果たす役割が強調します。さらに、共同ブランディングが信頼性、知名度、マーケティングに与える影響についての洞察も共有します。実際の事例や業界の究明を通じて、参加者はこのダイナミックなトレンドについて包括的な理解を得ることができましょう。

**モデレーター:**  
 **Elena Orru (エレナ・オルー)**  
 ゼネラルマネージャー  
 The Pavilions Hotels and Resorts

**パネリスト:**

 <b>Harry Thaliwal (ハリ・タリワル)</b> CEO Cross Hotels & Resorts	 <b>Olivier Berrivin (オリヴィエ・ベリヴァン)</b> バイスプレジデント - オペレーション部門 - APAC BWH Hotels
--	--

 <b>Lada Shelkovich (ラダ・シェルコフニコワ)</b> ホテルとホスピタリティ部門パートナー Watson Farley & Williams LLP
--

**お茶休憩+1-1ビジネスマッチング** 15:20 - 16:00

ホテル・テック・トラック

**ビジネスパートナーのために保留される** 16:00 - 16:20

**【基調講演】  
ホテルにおけるIoT化:  
サイバーセキュリティの確保とビル管理の最適化** 16:20 - 16:40

長引く不況からようやく収益が回復してきた日本のホテル経営において、人件費の高騰や高齢者の不適正従業員の増加は大きな影響を及ぼしています。本セッションでは、予算が減少する中、長期的に最適なオペレーションを行うための代替策をテクノロジーによって見出すことに焦点を当てます。

**登壇者:**

デザイン・トラック

**【パネルトーク】 New Waveの発見:  
日本のホスピタリティ業界における  
サステナビリティの先駆者** 16:40 - 17:20  
英語

活気あふれる日本のホスピタリティ業界では、持続可能性においても大きな前進が見られます。環境に対する意識が高まる中、環境に配慮したオペレーション、省エネルギーの革新、責任ある運営方法を探ります。本セッションでは、再生可能エネルギーの調和、独創的な廃棄物削減戦略、グリーンビルディングの実践をご紹介します。エコロジカル・スチュワードシップにとどまらず、持続可能性が収益性と地球環境をどのように調和させ、ゲストの体験を向上させ、日本の進化するホスピタリティ領域における長期的な繁栄の触媒となるかを明らかにします。

**モデレーター:**  
 **Chris Singer (クリス・シンガー)**  
 創設者兼マネージングディレクター  
 SCSY Studio

**パネリスト:**

 <b>Caspar Schmidt (カスパー・シュミット)</b> 常務取締役 QCC Collection Group	 <b>Clint Nagata (クリント・ナガタ)</b> 創設者 Blink Design Group
---	---

 <b>Asao Nakayama (中山 朝生)</b> 共同創設者・デザイナー W Design International	 <b>Patrick Keane (パトリック・キーン)</b> 創設者 Enter Projects Asia
---	--

**ラッキー抽選会 + 集合写真** 17:20 - 17:40

**イベント後のネットワーキング** 17:40 - 18:00

講演者を募集しています!

本サミットをより有意義な場にするため、最新の技術や事例などのトピックスをご発表いただける講演者を募集しております。  
 ご協力いただけるお客様は、以下までご連絡をお願いいたします: [gloria.wong@hospitality-asia.com](mailto:gloria.wong@hospitality-asia.com)

ご提供いただく資料

- 過去の講演実績のリンク (オンラインビデオ、記事など)
- 日本の宿泊産業が直面している課題に関して
- ご提案するトピック (それに合わせて3~5つのディスカッションポイントが必要)
- 個人プロフィール

## 午前

**【代表挨拶】** 09:00 - 09:05

登壇者:  
 **Masaru Takayama (高山 傑)**  
 代表理事  
 Japan Alliance of Responsible Travel Agencies (JARTA)

**収益回復・トラック**

**【パネルトーク】 常態に戻つつある不安定な状況の中で、ルーム・レートを維持するには？** 09:05 - 09:45

日本語

アジアのホテル業界では、中国からの海外旅行も再開するとともに、高級ホテルのルーム・レートが上がっています。しかし、市場調査によると、ホテルの1日あたりの宿泊料金の上昇は一時的なものであったり、断続的な上昇と下降という不安定なパターンを示したりする可能性があります。これは、ホテル運営におけるもう一つの潜在的な課題、すなわち全体的な需要の伸びによる運営コストの上昇を示唆しています。本セッションでは、将来起こりうる変動を予測し、それに対処する効果的な方法を概説しながら、持続可能な収益源を構築するために、オペレーターがどのような戦略を採用できるかについての洞察を提供します。

パネリスト:

 <b>Satoshi Yamazaki</b> セールス・マーケティング・ディレクター Centara Grand Hotel Osaka	 <b>Miho Hirata</b> 日本地区収益最適化アカウント・ディレクター Preferred Hotels & Resorts
 <b>Masaru Takayama</b> 代表理事 Japan Alliance of Responsible Travel Agencies (JARTA)	 <b>Ben Hohnen</b> ソリューション・アーキテクト MEWS

**ゲストエクスペリエンス・トラック**

**【パネルトーク】 日本のホスピタリティ業界における伝統と革新の調和：パーソナライズされたサービス、プライバシー、衛生のバランス** 9:45 - 10:25

日本語

このセッションでは、伝統的な温かさと現代的なニーズを融合させることで、日本のホスピタリティ市場を最適化することに焦点を当てます。特にコロナ禍以降、プライバシーと衛生を確保しながら、ゲストの体験を高める戦略を探ります。その目的は、ホテルとゲストの絆を強化し、日本ならではの特別なおもてなしを実現することです。

モデレーター:

 **Yohei Yamakami (山上 洋平)**  
ゼネラルマネージャー  
Chalet Ivy Jozankei

パネリスト:

 <b>Taro Kobayashi</b> マーケティングディレクター The Westin Miyako Kyoto	 <b>Satoko Nagahara</b> CEO DENEK
 <b>Megumi Hara</b> ゼネラルマネージャー ANA Crowne Plaza Kobe	

お茶休憩+1-1ビジネスマッチング 10:25 - 11:05

**オペレーション最適化・トラック**

**【パネルトーク】 エンパワーメントによって優秀なホテルエを引き留めるポイントとは？** 11:05 - 11:45

日本語

コロナ以前の時代にも、日本の大規模ホテル業界は空前の人員減少に見舞われました。この業界の離職率が他業界に比べて圧倒的に高いのは、低賃金、長時間労働、休暇の少なさが主な原因です。これは人材の資質にも影響します。ホテル・宿泊業の従業員に求められるのは、コミュニケーション能力、マナー、思いやりなどのホスピタリティ能力です。本セッションでは、質の高い人材を確保し、効果的な教育システムを構築し、顧客満足度の高いサービスを提供するための戦略について詳しく解説します。

パネリスト:

 <b>Ken Ikeo</b> CEO Flat Collaboration	 <b>Shohei Asaba (浅葉 翔平)</b> 人事室 室長 Plan-Do-See Inc.
 <b>Ayumu Nomura (野村 歩・Andy)</b> 総支配人 Marissa Resort (Toda Corporation)	 <b>Kazuyoshi Shimojima (下嶋一義)</b> CEO Minacia

**【パネルトーク】 ラグジュアリーセグメントの需要多様化が進展、ホテルはどう対処すべきか** 11:45 - 12:25

日本語

現在のホテル業界では、宿泊客の要求と期待は、以前よりも厳しいものとなっています。これらの基準には、タッチレス・サービス、より厳格なセキュリティ・プロトコル、より高い水準の運営などが含まれるようになりました。適応力と競争力を維持するために、ホテルオペレーターは現在の市場特有の課題に対処し、ゲストのニーズを満たすサービスを開発し、ホテルブランドを完全に信頼してもらう必要があります。本セッションでは、変化する日本のラグジュアリーホテル市場のニーズを探り、それに対応するために参照できる戦略を共有します。

モデレーター:

 **Aya Aso**  
創業者  
SAVVY Collective

 **Sherry Mizoguchi**  
ディレクター・日本地区  
Marriott International

 **Mao Yamaguchi**  
ゼネラルマネージャー  
Genji Kyoto

 **Takao Matsushita**  
ゼネラルマネージャー  
Shidax Nakaizu Winery Hills

ランチ休憩 + 1対1のビジネスマッチング 12:25 - 14:15

## 午後

**流通・マーケティング・トラック**

**【パネルトーク】 直接予約チャンネルの活用：ホテル経営者向けの注意点** 14:15 - 14:55

日本語

オンライン旅行会社 (OTA) が提供する主な利点は、市場での知名度の向上です。しかし、コストプレッシャーを軽減するため、特にウェブサイトを通じた直接販売チャネルの確立を優先する宿泊施設が増えています。この課題に対処し、ホテル経営者が価格面でOTAに効果的に対抗し、同時に宿泊客に直接予約を選択させるためには、どのような戦略を採用すればよいのでしょうか。

パネリスト:

 <b>Sho Yasui</b> 日本地区コマース・ディレクター Accor	 <b>Makoto Kawai</b> マーケティング・ディレクター Four Seasons Osaka
 <b>Ippei Hagiwara</b> 地域ゼネラル・マネージャー Sabre	

**【パネルトーク】 ホテル予約パフォーマンスの向上：日本人宿泊客の嗜好と行動の変化に関する洞察** 14:55 - 15:35

英語

ホテル経営者の中には、予約パフォーマンスを向上するために、宿泊料金の大幅な引き下げを検討している方もいるでしょう。このアプローチは、初期には効果的であるように見えるかもしれないが、多くの場合、所望の結果を達成することは難しいです。実際、宿泊料金を下げても、それ自体が需要を生み出すわけではなく、安い宿泊料金をサービスやアメニティのレベルの指標と考え、ホテルに対する偏った見方をしているでしょう。この課題のポイントには、さまざまなセグメントのゲストの真の嗜好と行動を洞察し、予約率を高めるための適切な販売・流通戦略を展開することです。

パネリスト:

 <b>Cy West</b> ゼネラル・マネージャー Marriott Nagasaki	 <b>Nicolas Black</b> ゼネラルマネージャー Six Senses Kyoto
 <b>John Blagys</b> セールス&マーケティングディレクター Hakuba Hotel Group	

ラッキー抽選会 + 集合写真 15:35 - 15:45

お茶休憩+1-1ビジネスマッチング 15:45 - 16:25

イベント後のネットワーキング 16:25 - 17:00

**ラッキー抽選会のスポンサーを募集しています！**

**スポンサーメリット：**  
 一通のHJC 2023への無料入場券  
 会場およびHJCホームページへのロゴ掲載

**ご提供いただく賞品：**  
 少なくとも4枚のバウチャー／ギフト (各200ドル以上相当)

ご興味のある方は、[ella@hospitality-asia.com](mailto:ella@hospitality-asia.com) へお問い合わせ下さい

**講演者を募集しています！**

本サミットをより有意義な場にするため、最新の技術や事例などのトピックスをご発表いただける講演者を募集しております。

ご協力いただけるお客様は、以下までご連絡をお願いいたします：  
[gloria.wong@hospitality-asia.com](mailto:gloria.wong@hospitality-asia.com)

**ご提供いただく資料**

- 過去の講演実績のリンク (オンラインビデオ、記事など)
- 日本の宿泊産業が直面している課題に関して
- ご提案するトピック (それに合わせて3~5つのディスカッションポイントが必要)
- 個人プロフィール

# 一般参加枠

来場者の属性	ホテル開発・デザインサミット	ホテル収益サミット
C-suite (経営陣)、VP (バイパー)、取締役 (ホテルオーナー、開発&投資会社)		無料 (数量限定)
政府、業界協会、業界メディア		無料 (数量限定)
インディペンデント・ブティックホテル経営陣・取締役		無料 (数量限定)
日本国内ホテルチェーンC-suite (経営陣)、VP (バイパー)、取締役	USD 590 / 1人	無料 (数量限定)
海外ホテルチェーンC-suite (経営陣)、VP (バイパー)、取締役	USD 590 / 1人	無料 (数量限定)
五つ星・四つ星ホテル	USD 590 / 1人	
OTA、アナリスト、コンサルタント、デザイナー、建設、法務、EPC	USD 590 / 1人	
ベンダー、サプライヤー、システム、テクノロジー	USD 590 / 1人	
その他	USD 590 / 1人	



登録はこちら

## 参加特典



イベントプログラムの参加権



五つ星ホテルのランチとリフレッシュメント



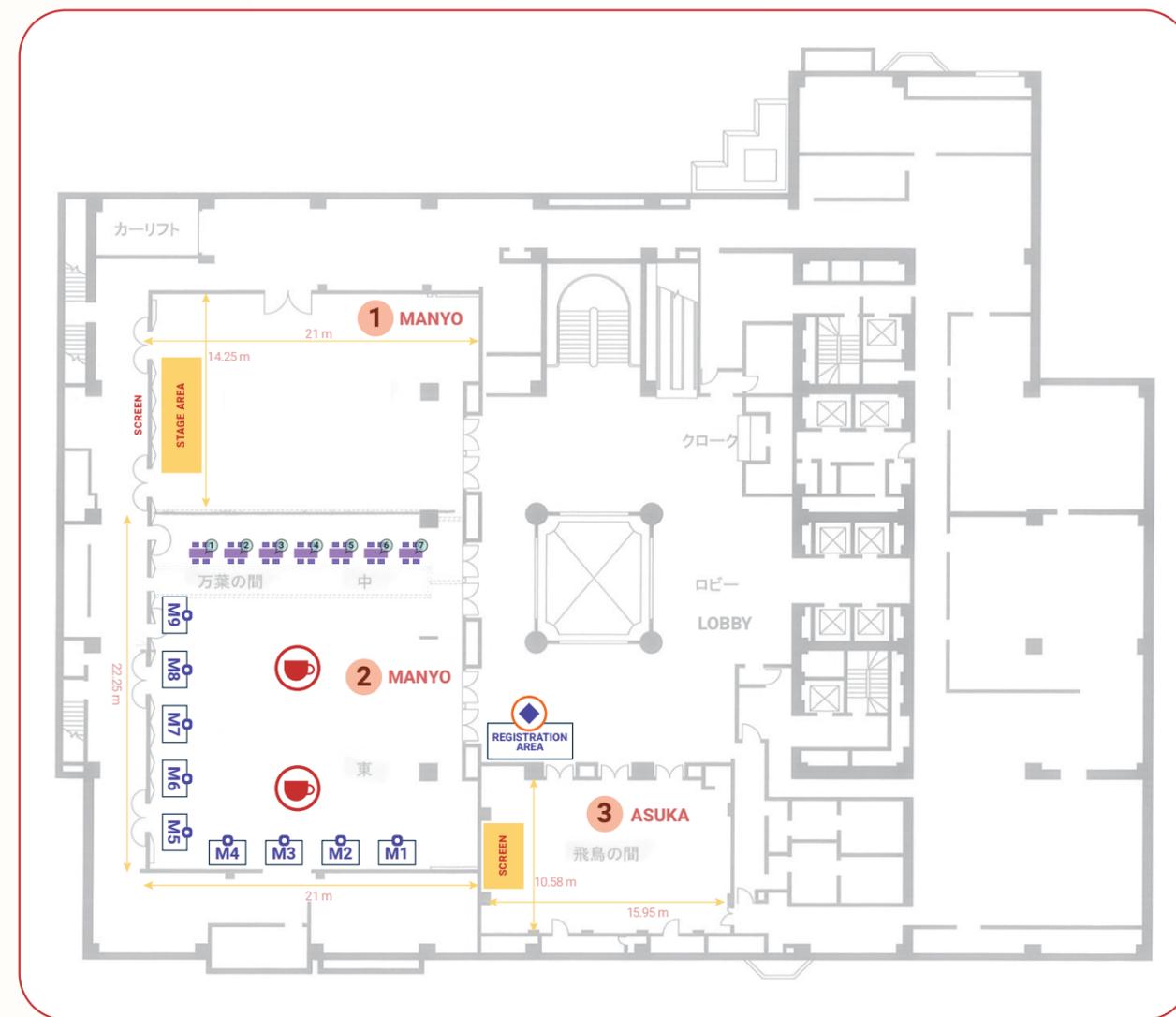
アフターイベントレポート



ミーティングアレンジメントシステム「マッチ&ミート」の使用権、見込み客との事前会議が可能

#HJC2023

## ANAクラウンプラザホテル大阪 3階宴会場平面図



登録エリア



ホテル開発・デザインサミット



展示ブース



ホテル収益サミット



ティーステーション



展示ブース (2x3 m)  
ブース番号: M1-M9



# HOSPITALITY JAPAN **2023** CONFERENCE



**Gloria WONG** (グロリア)  
エグゼクティブディレクター

英語・中国語対応可能

Mobile No. | WhatsApp | WeChat:  
**+65 8372 8887**

Email:  
**gloria.wong@hospitality-asia.com**

Address:  
**67 Hill St, Level 4 Funan Mall, Singapore 179370**



**Official Website**



**LinkedIn**



**Instagram**



**Ella Chan** (エラ)  
イベントプロデューサー

日本語・英語・中国語対応可能

Mobile No. | WhatsApp | WeChat:  
**+86 13980407889**

Email:  
**ella@hospitality-asia.com**



**登録はこちら**

# HJC

ORGANIZED BY

# HA

## Hospitality Asia Event Series

ホスピタリティ・アジア・イベントシリーズは、観光や宿泊業界関係者が集まる、最も影響力のあるカンファレンスブランドの一つです。

HAシリーズは、ホスピタリティの専門家が業界の動向を把握し、見識を深め、情報交換、パートナーシップを構築するためのユニークなプラットフォームです。

詳細はこちら：[www.hospitality-japan.jp](http://www.hospitality-japan.jp)